

RATIOTEC **CONNECT**

CONNECT Pager
(set of 10 with Base)

Inhalt | Content

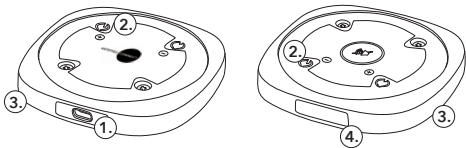
DE	Bedienungsanleitung CONNECT Pager.....	3
EN	User manual CONNECT Pager.....	6
IT	Istruzioni per l'uso di CONNECT Pager	9
ES	Manual de instrucciones CONNECT Pager.....	12
FR	Mode d'emploi CONNECT Pager.....	15

Einleitung

Das Pager-Set ist ein Bestandteil des CONNECT Netzwerkes. Die Pager können für verschiedene Anwendungen genutzt werden, wie zum Beispiel als Rufsystem oder für das Table Tracking in Verbindung mit dem CONNECT ID.

Um das Pager-Set nutzen zu können, müssen Sie es zunächst über unsere App mit dem Netzwerk verbinden. Dort finden Sie auch weitere Anweisungen zur Bedienung. Zum App-Download gelangen Sie entweder durch Einscannen des QR-Codes auf der Rückseite dieser Anleitung oder durch die Suche nach „ratiotec CONNECT“ im Google Play Store.

Geräteaufbau



Pager Base | Pager

1. Stromversorgung
2. Silberne Kontaktschrauben
3. Silikon(-schutz)hülle
4. LED

Sicherheits- und Wartungshinweise

Vor der Inbetriebnahme bitte alle Komponenten auf Beschädigungen prüfen und nur mitgelieferte Komponente verwenden.

Beim Stapeln mehrerer Pager sollte auf die silbernen Kontaktschrauben und das korrekte Auflegen der einzelnen Pager geachtet werden, damit das Aufladen aller Pager gelingen kann. Es dürfen nicht mehr als 10 Pager auf eine Pager Base aufgelegt werden.

Achtung

Das mitgelieferte Netzteil liefert 6V / 2A und ist nur für das Laden des Pager Sets vorgesehen. Bitte laden Sie damit keine Smartphones, Laptops o.ä. auf.

Technische Daten

Pager

Spannung: 6V

Ladestrom: max. 100 mA

Akku Kapazität: 350 mAh

Signaleinheiten: Vibration, Arkustisches- und Optisches Signal (LED)

Sonstiges: Taste in der Mitte

Ladestation/Pager Base

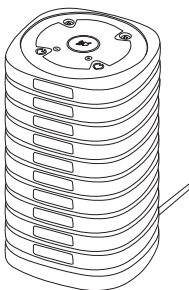
Spannung: 6V

Ladestrom: max. 1A

Inbetriebnahme

Die Pager befinden sich bei der Erstinbetriebnahme im Ruhemodus. Um diese zu aktivieren, müssen die Pager mit Strom versorgt werden. Verbinden Sie das mitgelieferte Netzkabel mit dem Anschluss der Ladestation und einer Stromquelle.

Stapeln Sie die Pager nacheinander auf die Ladestation. Zu beachten ist, dass die silbernen Kontaktschrauben übereinander liegen müssen, damit eine Durchkontaktierung



stattfindet und somit die Pager aufgeladen werden können. Für das korrekte Auflegen können Sie sich an der LED bzw. der Ausbuchtung in der Silikonhülle auf der Vorderseite der Pager orientieren. Die Pager sollten so auf die Station aufgelegt werden, dass die LEDs bzw. die Ausbuchtungen in der Hülle sich alle auf der vorderen Seite des Stapels befinden. Dies gilt nur für die Pager. Bei der Pager Base wird die Stromversorgung auf der Rückseite angebracht. Siehe Bild.

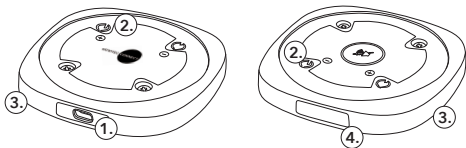
Integrierte Magnete in den Pagern und der Ladestation sorgen für einen stabilen und sicheren Halt. Laden Sie die Pager vor der Erstbenutzung mindestens 8 Stunden auf.

Introduction

The pager set is a component of the CONNECT network. The pagers can be used for various applications, such as a call system or for table tracking in combination with the CONNECT ID.

In order to use the pager set, you must first add it to the network via our App. In the app you will also find further information about the operation. You can download the app either by scanning the QR code on the back of this instruction manual or by searching for "ratiotec CONNECT" in the Google Play Store.

Device overview



Pager Base | Pager

1. Power supply
2. Silver contact screws
3. Silicone (protective) cover
4. LED

Safety and maintenance instructions

Before commissioning, please check all components for damage and only use the supplied components.

When stacking multiple pagers, please pay attention to the silver contact screws and the correct placement of each pager, so that all pagers can be charged successfully. No more than 10 pagers should be placed on one pager base.

Attention

The included power supply delivers 6V / 2A and is only intended for charging the pager set. Please do not use it to charge smartphones, laptops, etc.

Technical data

Pager

Voltage: 6V

Charging current: max. 100 mA

Battery capacity: 350 mAh

Signal units: vibration, acoustic and optical signal (LED)

Others: button in the middle

Charging station / pager base

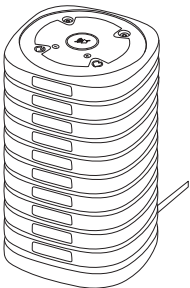
Voltage: 6V

Charging current: max. 1A

Commissioning

The pagers are still in sleep mode when they are first installed. To activate the pagers, they have to be supplied with power. Connect the provided power cable with the connector on the charging station and a power source.

Stack the pagers one at a time on the charging station. Please note, that the silver contact screws must be on top of



each other, so that a permanent connection is established and all pagers can be charged. For the correct placement, you can use the LED or the bulge in the silicone sleeve on the front of the pager as an orientation. The pagers should be placed on the station so that the LEDs or the bulges in the cover are all on the front side of the stack. This only applies for the pagers. The power supply is located on the back of the pager base. See image.

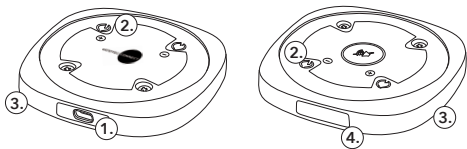
Integrated magnets in the pagers and the charging station ensure a stable and secure hold. Before using the pager for the first time, charge it for at least 8 hours.

Einleitung

Il set cerca persone è un componente della rete CONNECT Network. I cercapersone possono essere utilizzati per varie applicazioni, come un sistema di chiamata o come cerca tavoli o zona in combinazione con l'ID CONNECT.

Per poter utilizzare il set cercapersone, devi inizialmente collegarlo alla rete tramite la nostra app. Nell'app troverai anche ulteriori informazioni sull'operazione. È possibile scaricare l'app scansionando il codice QR sul retro di questo manuale di istruzioni o cercando „ratiotec CONNECT“ nel Google Play Store.

Panoramica del dispositivo



Base di carica | Cerca persone

1. Alimentazione
2. Viti di contatto in argento
3. Copertura in silicone (protettiva)
4. LED

Istruzioni per la sicurezza e la manutenzione

Prima della messa in servizio, controllare che tutti i componenti non siano danneggiati e utilizzare solo i componenti forniti. Quando si impilano più cercapersone, prestare attenzione alle viti di contatto in argento e al corretto posizionamento di ciascun cercapersone, in modo che tutti i cercapersone possano essere caricati correttamente. Non devono essere posizionati più di 10 cercapersone su una base del cercapersone.

Attenzione

L'alimentatore incluso eroga 6 V / 2 A ed è destinato esclusivamente alla ricarica del cercapersone. Si prega di non utilizzarlo per caricare smartphone, laptop, ecc.

Specifiche tecniche

Cerca persone

Voltaggio: 6V

Corrente di carica: max 100mA

Capacità della batteria: 350 mAh

Segnalazione di chiamata: vibrazione, segnale acustico e ottico (LED)

Altro: bottone al centro

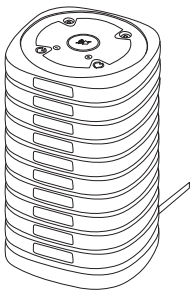
Stazione di ricarica / base cercapersone

Voltaggio: 6V

Corrente di carica: max. 1A

La messa in produzione

I cercapersone sono ancora in modalità di sospensione quando vengono installati per la prima volta (se non programmati in precedenza da noi). Per attivare i cercapersone, devono essere alimentati. Collegare il cavo di alimentazione fornito con il connettore sulla stazione di ricarica e una fonte di alimentazione.



Impila i cercapersone uno alla volta sulla stazione di ricarica. Si prega di notare che le viti di contatto in argento devono essere una sopra l'altra, in modo che venga stabilita una connessione permanente e tutti i cercapersone possano essere caricati. Per il corretto posizionamento, è possibile utilizzare il LED o la finestra visiva della custodia in silicone sulla parte anteriore del cercapersone come orientamento. I cercapersone devono essere posizionati sulla stazione in modo che i LED o la finestra visiva nel

coperchio siano tutti sul lato anteriore della pila. Questo vale solo per i cercapersone. L'alimentatore si trova sul retro della base del cercapersone. Vedi immagine.

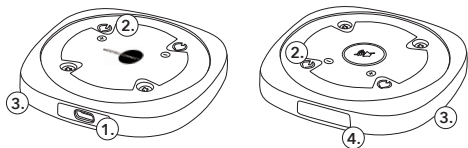
I magneti integrati nei cercapersone e nella stazione di ricarica garantiscono una presa stabile e sicura. Prima di utilizzare il cercapersone per la prima volta, caricarlo per almeno 8 ore.

Introducción

El juego de mensáfonos forma parte de la red CONNECT. Los mensáfonos pueden utilizarse para diferentes aplicaciones, por ejemplo, como sistema de llamadas o para seguimiento de la mesa si se utilizan conjuntamente con la CONNECT ID.

Para poder utilizar el juego de mensáfonos, primero debe conectarse a la red a través de nuestra aplicación. Allí también encontrará otras indicaciones acerca del uso. Puede descargarse la aplicación escaneando el código QR que se encuentra en la parte posterior de este manual de instrucciones o buscando «ratiotec CONNECT» en Google Play Store.

Estructura de los aparatos



Base para mensáfonos | Mensáfonos

1. Alimentación eléctrica
2. Tornillos de contacto plateados
3. Funda (protectora) de silicona
4. LED

Instrucciones de seguridad y mantenimiento

Antes de poner en funcionamiento, comprobar todos los componentes para descartar daños y utilizar únicamente los componentes suministrados.

Para poder apilar varios mensáfonos correctamente, prestar atención a los tornillos de contacto plateados y a la correcta colocación de los diferentes mensáfonos. No se deben colocar más de 10 mensáfonos sobre una base.

Atención

La fuente de alimentación suministrada tiene una potencia de 6V/2A y solo debe utilizarse para cargar el juego de mensáfonos. No debe utilizarse para cargar teléfonos inteligentes, portátiles o similares.

Datos técnicos

Mensáfonos

Tensión: 6V

Corriente de carga: máx. 100 mA

Capacidad de la batería: 350 mAh

Unidades de señal: vibración, señal acústica y óptica (LED)

Otros: tecla en el centro

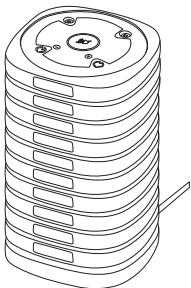
Estación de carga/base para mensáfonos

Tensión: 6 V

Corriente de carga: máx. 1 A

Puesta en servicio

Durante la primera instalación, los mensáfonos se encuentran en modo de reposo. Para activar los mensáfonos, estos deben recibir corriente. Conecte el cable de alimentación suministrado a la conexión de la estación de carga y a una toma de corriente. Apile los mensáfonos uno tras otro en la estación de carga. Los tornillos de contacto deben quedar superpuestos para que se produzca un contacto en todas las unidades y, por lo tanto, para que los mensáfonos puedan cargarse.



Para colocar correctamente las unidades, puede tomar como referencia el LED o la protuberancia en la funda de silicona, en el lado delantero de los mensáfonos. Los mensáfonos deben colocarse en la estación de forma que los LED o las protuberancias en la funda se encuentren todos en la parte delantera del conjunto. Esto solo se aplica a los mensáfonos. En cuanto a la base para mensáfonos, la alimentación eléctrica se conecta por la parte trasera. Ver imagen.

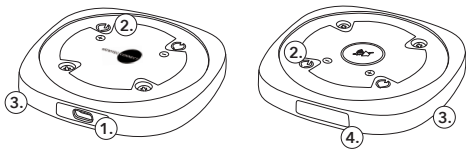
Los imanes integrados en los mensáfonos y en la estación de carga garantizan una sujeción estable y segura. Antes de utilizar los mensáfonos por primera vez, cárguelos al menos durante 8 horas.

Introduction

Le lot de bips fait partie du réseau CONNECT. Vous pouvez utiliser les téléavertisseurs pour diverses applications, par exemple comme système d'appel ou pour le tableau de suivi en conjonction avec CONNECT ID.

Afin de pouvoir utiliser le lot de bipeurs, vous devez d'abord les connecter au réseau par le biais de notre application. Vous y trouverez également d'autres instructions d'utilisation. Pour télécharger l'application, scanner le code QR figurant à la fin de ce manuel d'utilisation, ou rechercher « ratiotec CONNECT » dans Google Play Store.

Structure de l'appareil



Base du bipeur | Bipeur

1. Alimentation électrique
2. Vis de contact argentées
3. Enveloppe (de protection) en silicone
4. LED

Consignes de sécurité et d'entretien

Avant la mise en fonctionnement, veuillez vérifier que tous les composants ne sont pas endommagés et n'utilisez que les composants fournis.

Lorsque vous empilez plusieurs bipeurs, faites attention aux vis de contact argentées et au placement correct des bipeurs individuels afin que tous les bipeurs puissent charger correctement. Un maximum de 10 bipeurs peut être connecté à une base de bipeurs.

Attention

L'alimentation électrique fournie délivre 6 V / 2 A et est uniquement destinée à charger le lot de bipeurs. Veuillez ne pas charger de smartphones, d'ordinateurs portables ou d'appareils similaires avec.

Caractéristiques techniques

Bipeur

Tension : 6 V

Courant de charge : max. 100 mA

Capacité de la batterie : 350 mAh

Unités de signal : vibration, signal sonore et visuel (LED)

Autre : bouton au milieu

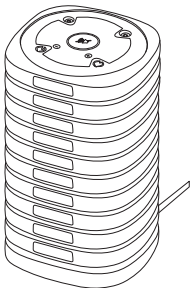
Station de charge / base des bipeurs

Tension : 6 V

Courant de charge : max. 1 A

Mise en fonctionnement

Les bipeurs sont en mode veille lors de l'installation initiale. Pour être activés, les bipeurs doivent être chargés. Reliez la station de charge à une source d'alimentation à l'aide du cordon d'alimentation fourni. Empilez les bipeurs sur la station de charge l'un après l'autre. Veuillez noter que les vis de contact argentées doivent être superposées pour qu'un via apparaisse et que les bipeurs puissent charger. Pour un



placement correct, vous pouvez vous orienter à l'aide de la LED ou du renflement de l'enveloppe en silicone, à l'avant des bipeurs. Les bipeurs doivent être placés sur la station de charge de manière à ce que les LED ou les renflements de l'enveloppe se trouvent tous sur la face avant de la pile. Cela ne s'applique qu'aux bipeurs. L'alimentation électrique est située à l'arrière de la base de chargement pour bipeurs. Voir image.

Les aimants intégrés dans les bipeurs et la station de charge assurent un appui stable et sûr. Chargez les bipeurs pendant au moins huit heures avant de les utiliser pour la première fois.



**European Standard concerning the
waste from electrical and electronic
equipment (WEEE)
(European Union only)**

-DE- Dieses Gerät darf, lt. Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG), nicht über den Haus-/Restmüll entsorgt werden. Wir möchten Sie daher bitten, uns mit Ihrem aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung und beim Umweltschutz zu unterstützen und dieses Gerät zur Entsorgung an uns zurückzusenden:

**ratiotec GmbH & Co. KG, Max-Keith-Str. 66, 45136 Essen,
Deutschland**

-EN- This equipment is marked with the above recycling symbol. It means that at the end of the life of the equipment you must dispose of it separately and not place it in the normal domestic unsorted waste stream. Please send it back to the distributor. This will benefit the environment for all.

-IT- Questo apparecchio è contrassegnato con il simbolo di riciclaggio. Questo vuol dire che l'apparecchio deve essere smaltito presso un punto di smaltimento specifico. In alternativa potete riconsegnarlo al distributore. Un ambiente pulito è a beneficio di tutti.

-ES- Este equipo está etiquetado con el símbolo de reciclado que puede verse arriba. Esto quiere decir que al final de la vida del equipo, éste debe ser llevado a un punto de recogida específico para equipos electrónicos, o mandado detrás al distribuidor. Esto beneficiará al medio ambiente para todos.

-FR- Cet équipement est marqué par le représenté ci dessus. Cela signifie, qu'en fin de vie, cet équipement ne doit pas être mélangé à vos ordures ménagères, mais doit être déposé dans un point de collecte prévu pour les déchets des équipements électriques et électroniques ou retournent cet équipement a votre marchand spécialisé. Votre geste préservera l'environnement.

RATIOTEC **CONNECT**



ratiotec GmbH & Co. KG
Max-Keith-Str. 66 | 45136 Essen
T: +49 (0) 201-36149 - 1
F: +49 (0) 201/361 49 - 26
www.ratiotec-connect.com
connect@ratio-tec.de

Scan the QR code or search
ratiotec CONNECT in the
Google Play Store.